

МОДЕЛИРОВАНИЕ СИТУАЦИИ ПОЗНАНИЯ ЗАПАХА (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Н.Ю. Шнякина

Изучение особенностей вербализации знаний человека является центральной проблемой когнитивной лингвистики. Интерес представляет концептуальное отражение и языковая объективация события. Часть опыта человека репрезентируется в сознании в виде структур знания, имеющих сложное строение и обладающих динамической спецификой: фреймах, сценах, пропозициональных структурах, событийных концептах и т. д. Построение модели события, отражённого в сознании на основе его языковых экспликаций, представляет собой актуальное направление исследования, затрагивающее проблему моделирования познавательных структур лингвистическими методами. Этот процесс предполагает процедуру выявления в структуре высказывания значимых содержательных компонентов, связанных с онтологическими категориями: субъектом, объектом, познавательным действием субъекта, его инструментом, результатом, местом и временем, являющимся отличительной чертой ментальной репрезентации события.

Ключевые слова: ситуация познания, моделирование, фрейм, субъект, объект, познавательное действие, инструмент, результат познания, место, время.

Знание о событиях является особым видом знаний, изучаемым в современной когнитивной лингвистике. Целью настоящего исследования является моделирование ситуации познания запаха путём выявления и описания её вербализованных компонентов. Внимание сосредоточено на следующих вопросах: во-первых, что представляет собой моделирование как метод научного познания, во-вторых, какие попытки описания событийных концептов существуют в лингвистике, в-третьих, какие компоненты ситуации познания запаха объективируются в языковых структурах, содержащих указание на акт восприятия человеком запаха. На материале немецкого языка путём когнитивной интерпретации языковых фактов в работе изучается целостная ситуация познания запаха в аспекте соотносённости её языковой и концептуальной репрезентаций.

Метод моделирования имеет давнюю традицию применения в различных отраслях научного знания: он позволяет в упрощённой форме представить сложные явления, часто недоступные непосредственному наблюдению. Как пишет З.И. Комарова, «поскольку при моделировании исследователь имеет дело не с самим исследуемым объектом-оригиналом, а с его заменителем – моделью, то ясно, что в основу методологии моделирования положен философски общелогический метод – аналогия» [9, с. 314]. Модель, таким образом, понимается в данной статье как некая идеально сконструированная сущность, изучаемая посредством доступных наблюдению данных, образующих форму её объективации. В настоящей работе в качестве такой сущности выступает ментальная репрезентация события, отражённого в языковой форме.

Систему параметров, в опоре на которые изу-

чается ситуация познания запаха, образуют следующие принципы:

- во-первых, ситуация познания представляет собой событие (произвольное или непроизвольное действие), обладающее рядом зависимых друг от друга компонентов, среди которых субъект, объект, познавательное действие, инструмент, результат, место и время;

- во-вторых, эти компоненты, являясь, с одной стороны, мыслительными конструктами, а с другой – реалиями окружающей действительности, могут быть рассмотрены как категории, содержащие совокупный опыт человека и реализующиеся в языковых формах;

- в-третьих, построение модели ситуации познания запаха примыкает к другим концепциям лингвистического анализа, ориентированным на когнитивное содержание высказывания.

Существует большое количество лингвистических концепций, в которых отражение в сознании ситуации (события, процесса, действия) изучается лингвистическими методами, в частности – методом фреймовой семантики, анализирующим взаимодействие значения языковых форм и структур знания. Работы такого рода объединяет понимание структурированного в сознании события как части опыта, имеющего формат когнитивной модели: концепта [31, с. 967], сцены [16, с. 233; 53, с. 95], фрейма [18, с. 52; 11, с. 391], пропозиции [13, с. 157; 7, с. 5–6].

Ментальные репрезентации события обладают рядом характеристик: во-первых, они представляют собой знание о цельной ситуации, эпизоде [7, с. 6; 16, с. 232], во-вторых, это знание особым образом структурировано: в нём выделяется ряд компонентов, связанных с пространственными, временными, причинно-следственными и др.

отношениями [1, с. 61], в третьих, ментальная репрезентация выступает отображением взгляда человека на мир [14, с. 402; 10, с. 14] по принципу выделения определённой предметной сферы [8, с. 250]. Говоря о структуре такого знания, исследователи используют образ матрицы [7, с. 6] или смысловых координат [4, с. 44]; по их мнению, ситуация обладает рядом конститuentов [11, с. 391], параметров [16, с. 233], взаимосвязанных элементов [15, с. 15–16].

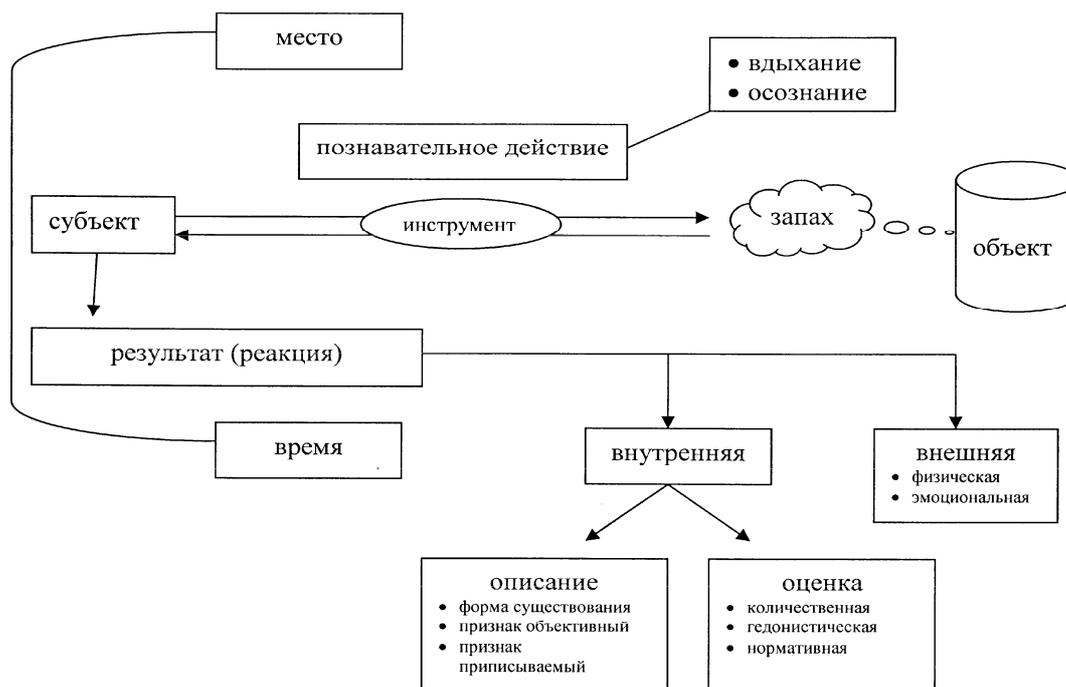
Признание за глаголом важной роли в структуре высказывания проявляется в рассмотрении его как ядра зафиксированной в языке ситуации, в которой есть участники и различного рода обстоятельства. В модели деятельности Е.С. Кубряковой линейно представлены агенс (источник), операция, пациенс (объект), инструмент (средство), цель (результат), в другом измерении автором выделяются пространственные и временные параметры, а также интенции субъекта, проявляющиеся в дескрипции или оценивании [12, с. 443]. О значимости семантики глагола, в которой «содержится определённая программа языковой интерпретации события в виде обязательных и факультативных валентностей», пишет Н.Н. Болдырев [2, с. 212]. По мнению автора, пропозициональная модель выражается в предложении, которое состоит из базового предиката и элементов (аргументов), которым приписываются семантические функции агенса, пациенса, экспериенцера, инструмента, места и т. д. [1, с. 90]. Пространное объяснение синтаксической структуры предложения с точки зрения проявления в ней глубинных структур даёт Ч. Филлмор, описывая глубинные падежи (агентив, инструменталис, датив, фактитив, лока-

тив, объектив и т. д.), которые, по сути, представляют собой некие суждения о вещах: «кто сделал нечто», «с кем нечто случилось», «что подверглось некому изменению» [17, с. 405–406]. Аналогичным образом Л.А. Фурс на основе ядерных грамматических отношений поверхностной структуры предложения вычленяет глубинные смысловые компоненты, среди которых ориентированность на деятеля, действие, объект воздействия, свойство и состояние объекта, инструмент и результат воздействия, существование объекта, временные и пространственные характеристики [19, с. 6].

В лингвистике имеются также попытки когнитивного описания перцептивных ситуаций. Рассматривая категорию перцептивности, А.В. Бондарко выделяет «субъект восприятия/перцептор/наблюдатель, наблюдение, наблюдаемость, объект восприятия/наблюдаемая ситуация, перцептивные события...» [3, с. 279]. В концепции Е.Г. Хомяковой когнитивно-информационная ситуация включает в себя субъект (экспериенсер), объект восприятия (источник воздействия), адресат, информационный актант, средство перцептивного воздействия [20, с. 247]. При описании ситуации познания языковыми средствами Г.Г. Галич выделяет субъект, объект, познавательное отношение между ними, результат познания [5, с. 203].

Рассмотрение ситуации познания запаха подобным методом позволяет внести некоторые уточнения в категориальную сетку вербализуемого средствами языка перцептивного знания. На схеме представлены компоненты ситуации обонятельной перцепции, объективирующиеся в языковых структурах.

Центральным звеном ситуации обонятельной



Компоненты ситуации обонятельной перцепции, объективирующиеся в языковых структурах

перцепции является **субъект познания** – человек, по-разному представленный в языковой структуре: «как активный деятель, совершающий действие, направленное на восприятие и осознание запахов объектов окружающей действительности» [21, с. 216], либо как пассивный наблюдатель. В первом случае вербализованный субъект, находясь в активной позиции подлежащего, совершает действие с объектом: *Ich atme den Duft der Pinien und meiner Aftershave-Lotion ein...* [52]. Однако, как показывает материал, чаще субъект познания запаха в структуре высказывания не выражен: мнимая пассивность имеет коммуникативную функцию, связанную с «членением высказывания на пространство субъекта познания и пространство наблюдателя» [21, с. 216]. В этом случае «тот же субъект выступает лишь в роли наблюдателя» [2, с. 213], а в структуру высказывания входит «дополнительный элемент – экспериенцер, под которым подразумевается сам говорящий» [2, с. 214]. Пассивность субъекта направлена на привлечение внимания к объекту познания или другим компонентам фрейма ситуации, что является следствием процесса «дефокусирования», когда некоторые, в том числе значимые элементы ситуации (в данном случае, субъект) перемещаются во «вторичный фокус или фон» [6, с. 78].

С одной стороны, как активный компонент ситуации познания запаха может быть представлен **сам запах** – в безличных конструкциях *es riecht, es duftet, es stinkt*. Те же глаголы выступают в качестве обозначения формы существования запаха, когда активную позицию субъекта занимает **объект** или **источник** запаха:

- *Ich fahre vorbei an Waldauen bis hinein in die Gassen von Rahmsburg, wo es nach verbranntem Holz riecht...* [27].

- *Es duftet nach Lavendel* [45].

- *Das schleimige Wasser zwischen Kai und Schiff stinkt nach toten Fischen* [28].

Следующую значимую координату ситуации познания запаха представляет собой **объект**, однако применительно к ситуации обонятельной перцепции существует сложность в его определении.

Во-первых, как объект познания может быть рассмотрен элемент окружающей действительности, обладающий запахом: некий источающий запах предмет или пахучее вещество, одновременно являющееся и источником. В этом случае запах является признаком объекта, позволяющим его идентифицировать. Категоризация объекта по запаху является одним из распространённых когнитивных приёмов, используемых человеком. Вот почему зачастую знания о запахах принимают форму наименования источающего запаха объекта: *Hier im Vereinslokal hängen Bilder mit Sandstränden, Berghütten und Weidegrün, dazwischen schwebt der Duft von koffeinfreiem Kaffee* [40]. Контекст, содержащий информацию о месторасположении запаха (*Vereinslokal*), позволяет предположить, что

это случай совпадения объекта познания и источника запаха.

Развитие парфюмерной и пищевой промышленности способствует воссозданию сложных запахов, являющихся аналогами натуральных. В этом случае возможно несовпадение обонятельного образа, ассоциируемого с неким объектом, и источника запаха. Рассмотрим следующий пример: *Wenn es im Kaufhaus nach Rosen duften soll, kann er das Aroma mit Substanzen nachbauen, die billiger sind als der echte Rohstoff* [26]. Предложение содержит информацию о том, что речь идёт не о запахе, источаемом цветами, а похожем на него искусственном аналоге, используемом для повышения покупательского спроса: очевидно несовпадение обонятельного образа розы с реальным источником запаха.

Во-вторых, в качестве объекта познания может выступать сам запах, исходящий от некого объекта, предположительно знакомого говорящему: *Und dass der scharfe Geruch, der manchmal aus den Bergen dringt, von den Kleinbrennereien kommt, in denen die Bauern den «Schwarzwälder Kirsch» destillieren* [46]. Объектом познания в данном примере является запах, возможность идентификации которого связана с расположенным в зоне восприятия винокурным заводом, что позволяет автору сообщения установить источник воспринимаемого запаха. В следующем примере как объект познания и одновременно источник запаха представлен мужской одеклон Хабанера, отличительным признаком которого является букет запахов, свойственных помещению мужского клуба: запах сигаретного дыма, кожи и, возможно, женских духов: *Daneben gibt es auch Klassiker wie Habanera, ein Parfüm, das riecht wie ein britischer Herrenclub: Zigarrenrauch, schwere Ledersessel und nur ganz ausnahmsweise mal Damenbesuch* [37]. Здесь объектом познания является запах, ассоциируемый с различными объектами-источниками, которые могут и не быть реальными источниками воспринимаемого запаха.

Следующим значимым компонентом обонятельной перцептивной ситуации является **познавательное действие** субъекта, направленное на объект. Оно имеет «стратегическую природу, поскольку представляет собой некий способ или механизм приобретения перцептивного знания, а также выражает отношение человека к запаху или его источнику» [23, с. 238].

Внешние физиологически обусловленные действия субъекта, направленные на познание запаха, описываются глаголами *einatmen, inhalieren*:

- *Ärgerlich nur, dass sich Schwimfans mit blauen Kacheln und Chlorgestank abfinden müssen, während Jogger den betörenden Duft von Fichtenzwäldern einatmen oder fröhlichem Vogelgezwitscher im Park lauschen können* [54].

- *Sie alle genießen die Frühlingsstimmung und inhalieren den schweren, betäubenden Duft der Kirschblüte* [36].

Целенаправленный и осознаваемый процесс восприятия человеком запаха выражается, с одной стороны, специальными глаголами обонятельного восприятия (*riechen, schnuppern*), с другой – глаголами, не содержащими информации о перцептивном канале (*wahrnehmen, empfinden*):

- *Die Tester, meist Studenten, schnuppern an dem Gemisch und geben an, ob sie etwas riechen oder nicht* [55].

- *Dass das Riverside eine Gemeinschaftsdusche hat und es in den Zimmern nach Moder und Urin riecht, nimmt Hill nicht wahr* [56].

- *Speziell ging es darum, einzuschätzen, ob Menschen den Duft als angenehm empfinden würden* [47].

Результатом познавательного действия субъекта является реакция на воспринимаемый запах, принимающая, с одной стороны, описательную и оценочную форму, выраженную в качественном описании запаха и, соответственно, в оценке, а с другой стороны, реализующаяся в квалификации физического и эмоционального воздействия запаха на субъект.

Описание качества запаха строится на выражении субъектом его статических и динамических характеристик. К статическим характеристикам относятся объективные и приписываемые человеком свойства: *Erst die Straße der Gemüsestände mit ihrem herben, dann wieder süßlichen und manchmal beißenden Geruch* [58]. В качестве динамических свойств в пропозиции выражаются знания о форме существования запаха, которые проявляются в глаголах с семантикой наличия, появления, покоя, перемещения, воздействия на человека и т. д. В подобных конструкциях онтологический субъект восприятия не выражен, активную позицию субъекта занимает номинация объекта познания (*Hand*), признака объекта (*Duft, Geruch, Gestank*), признака объекта с указанием на возможный источник (*Geruch von Chemikalien, eine Mischung aus Lavendel und Kreide*):

- *Ich riech meine Wange an ihrer Hand. Sie hatte einen ganz besonderen Duft, eine Mischung aus Lavendel und Kreide...* [33].

- *Dann entsteht infernalischer Gestank* [57].

- *Der scharfe Geruch von Chemikalien hängt in der Luft* [39].

- *Ein unangenehmer Geruch macht sich breit* [42].

- *Und wie! Süßlicher Geruch streift Deine Nase* [29].

Другой формой выражения результата познавательного действия является оценка, понимаемая как один из видов когнитивной обработки. В сфере запахов оценивание может осуществляться по количественной, гедонистической и нормативной шкалам.

Количественная оценка связана со способностью человека различать один или несколько запахов, с одной стороны, и улавливать интенсивность запаха, с другой [22, с. 56]:

- *Was bleibt, ist dieser Geruch nach Tabak, Kräutern und ...Toast...* [24].

- *Reife Ananas erkennt man... daran, dass sich oben eines der inneren Blätter leicht rauszupfen lässt und sie unten intensiv nach Ananas duftet* [43].

- *Es riecht ein bisschen nach Leder hier, nach Schweiß und nach Pferd* [41].

Гедонистическая оценка предполагает выражение в языке субъективных ощущений человека, оцениваемых по шкале «хорошо – плохо» и связанных как с объективными свойствами предметов, так и с личностными предпочтениями.

- *Wir lieben ihren Duft und ihr Aroma und schätzen sie als Zutat in unserem Weihnachtsgebäck – die Vanille* [48].

- *Ein ekelhafter Gestank wabert durch die dämmerigen Flure im Ambassador House, es fließt kein Trinkwasser mehr, die Toiletten sind zugekotet* [32].

Нормативная оценка формирует результат познания запаха с точки зрения соответствия некому образу: человек знает, какой запах правильный, типичный для того или иного объекта восприятия. Оценивание запаха в этом случае осуществляется по шкале «правильно – неправильно»:

- *Sie (Buletten) riechen gut, sie riechen richtig, die Fleischklöße* [30].

- *Wer sich in Frankreich nicht nur optisch von der Masse abheben will, greift zu ausgefallenen Düften. Parfümhersteller werben neuerdings mit Kreationen, die nach Gemüse, Asphalt oder frisch entzündetem Tabak riechen* [51].

Специфической чертой ситуации познания запаха является сильная степень его воздействия на человека: будучи субъектом ситуации познания, он одновременно претерпевает на себе воздействие запаха, результатом чего является физическая и эмоциональная реакция на воспринимаемый запах. Запах вызывает тошноту, может разбудить и взбодрить человека:

- *Ich habe wieder den Gestank der Festzelte gerochen und den Kater gespürt* [50].

- *Ich muss früh aufstehen für die Arbeit und bin häufig noch schläfrig, wenn ich hier auf dem Feld ankomme. Aber beim Pflücken werde ich schnell wach: der Duft regt so an. Je mehr du pflückst, desto mehr Lust bekommst du weiter zu pflücken* [34].

Кроме того, запах является источником палитры эмоций: он может нервировать, ошеломлять, вызывать страх и т. д.:

- *Es ist einfach zu heiß für Kochwürste und Haxe. Dennoch nervt das satte Aroma von Cumin* [34].

- *Vanille ist ein wertvolles Gewächs nur Safran ist teurer. Königin der Gewürze oder Verwandelte Frau mit dem berausenden Duft wird sie auch genannt* [48].

- *Ich bin beunruhigt... Mich erschrecken die großen Städte, der Lärm, der Gestank, wie das Leben dort rast* [49].

Наряду с основными компонентами познавательной ситуации в языковой структуре могут

быть выражены различные обстоятельства протекания процесса восприятия. Говоря о ситуации познания, человек может акцентировать внимание на различных её аспектах, привлекая дополнительную информацию: о месте, времени, инструменте познания и т. д.

Как любая другая ситуация, акт восприятия запаха происходит в каком-то **месте** относительно заданных пространственных координат: неких ориентиров, где, как считает человек, запах локализуется; часто они осознаются как вместилища, заполняемые запахом:

- *Über den Brücken roch es nach Rauch* [38].
- *Dann das Vieh, die Katzen und die Überfülle der Gerüche, im Stall, in der Räucherammer, der Küche* [35].

Временной аспект ситуации познания запаха вербализуется в темпоральных показателях, выражающих, например, либо момент его восприятия, либо длительность:

- *Bäckereien? Gibt es nicht Schlimmeres, als jeden Morgen vom Duft frischer Brötchen geweckt zu werden?* [55].
- *Meine Nase ist also das Flexibelste an mir: Sie darf die schönsten und muss die schlimmsten Düfte stundenlang riechen* [25].

Инструмент является средством познания, благодаря которому человек воспринимает запах. Орган обоняния часто представлен в языке как вместилище запаха: запах может попадать в нос, вызывать внутри него некоторые ощущения (колоть, взрываться и т. п.):

- *Nicht in jedem Schwimmbad stieg Meder der Geruch von Chlor in die Nase* [54].
- *Jeden Tag Cumin. Das bittere Aroma sticht so in der Nase...* [34].
- *Dann gab ich Pfefferholz und Safralin in Überdosen hinzu. Der Duft explodierte förmlich in der Nase* [44].

Итак, высказывание, являющееся результатом мыслительной обработки поступающей к человеку информации, может представлять собой материал для изучения ментальных репрезентаций, в частности событийных концептов или фреймов. Использование методики концептуального моделирования, заключающейся в построении модели события, объективированной средствами языка, позволяет выявить значимые компоненты, которые могут быть интерпретированы как онтологические категории, знания о которых хранятся в сознании человека.

Поскольку весь познавательный процесс направлен на получение человеком информации об окружающей его действительности, фрейм события может быть рассмотрен как многокомпонентная структура, включающая элементы, отвечающие на вопросы: кто (субъект), что и как делает (познавательное действие), с чем делает (объект), посредством чего (инструмент), где (место), когда (время), с каким результатом (реакция). Построе-

ние фрейма представляет собой создание ментальной модели, включающей в себя зафиксированные в высказывании компоненты в различных структурных вариантах. Форма экспликации ситуации познания запаха отражает направление движения мысли человека, обусловленное значимостью того или иного аспекта для его предметной деятельности и коммуникации.

Литература

1. Болдырев, Н.Н. *Когнитивная семантика* / Н.Н. Болдырев. – Тамбов: Изд-во Тамбов. ун-та, 2001. – 123 с.
2. Болдырев, Н.Н. *Отражение пространства деятеля и пространства наблюдателя в высказывании* / Н.Н. Болдырев // *Логический анализ языка. Языки пространств*. – М.: Языки рус. культуры, 2000. – С. 212–216.
3. Бондарко, А.В. *К вопросу о перцептивности* / А.В. Бондарко // *Сокровенные смыслы: Слово. Текст. Культура*. – М.: Языки славян. культуры, 2004. – С. 276–282.
4. Варшавская, А.И. *К морфологии дискурса (предварительный анализ)* / А.И. Варшавская // *Англистика XXI века: материалы VI Всерос. науч. конф., Санкт-Петербург, 24–26 янв. 2012 г.* – СПб.: Изд-во СПбГУ, 2012. – С. 44–47.
5. Галич, Г.Г. *Когнитивные стратегии и языковые структуры* / Г.Г. Галич – Омск: Изд-во Омского гос. ун-та, 2011. – 232 с.
6. Ирисханова, О.К. *Дефокусирование и категоризация в комплексных лексических единицах* / О.К. Ирисханова // *Когнитивные исследования языка. Вып. VII. Типы категорий в языке*. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2010. – С. 78–93.
7. Кацнельсон, С.Д. *Речемыслительные процессы* / С.Д. Кацнельсон // *Вопросы языкознания*. – 1984. – № 4. – С. 3–12.
8. Клёстер, А.М. *Фреймовый анализ немецкой терминосистемы инженерной психологии* // А.М. Клёстер // *Вестн. Омского ун-та*. – 2001. – № 3. – С. 249–255.
9. Комарова, З.И. *Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике* / З.И. Комарова – Екатеринбург: Изд-во УрФУ, 2012. – 818 с.
10. Кравченко, А.В. *Язык и восприятие: Когнитивные аспекты языковой категоризации* / А.В. Кравченко – Иркутск: Изд-во Иркут. ун-та, 1996. – 160 с.
11. Кручинкина, Н.Д. *Категориальное пропозиционное семантико-грамматическое оформление концептуализации прототипов событий* / Н.Д. Кручинкина // *Когнитивные исследования языка. Вып. VII. Типы категорий в языке*. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2010. – С. 386–396.
12. Кубрякова, Е.С. *Глаголы действия через их когнитивные характеристики* / Е.С. Кубрякова //

Логический анализ языка. Избранное. 1988–1995. – М.: Индрик, 2003. – С. 439–446.

13. Лакофф, Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении / Дж. Лакофф. – М.: Гнозис, 2011. – 512 с.

14. Манаенко, Г.Н. Категоризация и классификация в синтаксисе предложения / Г.Н. Манаенко // Когнитивные исследования языка. Вып. VII. Типы категорий в языке. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2010. – С. 397–406.

15. Сусов, И.П. Семантическая структура предложения (на материале современного немецкого языка): автореф. дис. ... д-ра филол. наук / И.П. Сусов. – Л., 1973. – 31 с.

16. Троценкова, Е.В. Роль континуально-дискретного восприятия действительности в формировании событийных ментальных репрезентаций / Е.В. Троценкова // Перцепция. Рефлексия. Язык. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2010. – С. 212–235.

17. Филлмор, Ч. Дело о надежде / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. X. Лингвистическая семантика. – М.: Прогресс, 1981. – С. 369–495.

18. Филлмор, Ч. Фреймы и семантика понимания / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С. 52–92.

19. Фурс, Л.А. Синтаксически репрезентируемые концепты: автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Л.А. Фурс. – Тамбов, 2004. – 36 с.

20. Хомякова, Е.Г. Когнитивно-информационная ситуация как инструмент исследования познавательной функции языка / Е.Г. Хомякова // Перцепция. Рефлексия. Язык. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2010. – С. 236–250.

21. Шнякина, Н.Ю. Агентивность и экспериментальность в языковых структурах (на примере вербализации ситуации познания запаха) / Н.Ю. Шнякина // Филол. науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – № 9 (27). – Ч. II. – С. 216–219.

22. Шнякина, Н.Ю. Концептуализация обонятельных ощущений в немецкой языковой картине мира (количественный аспект) / Н.Ю. Шнякина // Вестник ТГПУ. – 2013. – № 3 (131). – С. 51–56.

23. Шнякина, Н.Ю. Стратегии познания запаха в языковых структурах (на материале немецкого языка) / Н.Ю. Шнякина // European Social Science Journal = Европейский журнал социальных наук. – 2013. – № 9-2 (36). – С. 238–245.

24. Allmaier, M. Mein Bett in der Wüste / M. Allmaier. – <http://www.zeit.de/2007/10/Namibia/seite-2> (дата обращения 31.01.2014).

25. Bank, S. Die endgültige Abkehr von der Eigeninitiative / S. Bank. – <http://ballverliebt.eu> (дата обращения 31.01.2014).

26. Barthels, K. Sinnliche Technik / K. Barthels. – <http://www.zeit.de/2008/09/c-ing-5sinne> (дата обращения 31.01.2014).

27. Bender, J. Gut Schuss / J. Bender. – <http://www.zeit.de/2009/37/Schuetzenverein> (дата обращения 31.01.2014).

28. Braune J.R. Ich fürchte nichts als die Wüste / J.R. Braune. – <http://www.zeit.de/1955/30/> (дата обращения 31.01.2014).

29. Brück, S. Suchen unter Buchen / S. Brück. – <http://zuender.zeit.de/2008/46/sonntagstext-47> (дата обращения 31.01.2014).

30. Buß, Ch. 50 Folgen / Ch. Buß. – <http://www.spiegel.de/kultur/tv/50-folgen> (дата обращения 31.01.2014).

31. Chen, X. Object and Event Concepts: A Cognitive Mechanism Incommensurability / X. Chen // Philosophy of Science. – 2003. – Vol. 70, December. – P. 962–974.

32. Grill, B. Kleine Siege / B. Grill. – <http://www.zeit.de/2009/13/Simbabwe> (дата обращения 31.01.2014).

33. Grimaud, H. Die mit den Wölfen tanzt / H. Grimaud. – <http://www.zeit.de/online/2008/26/> (дата обращения 31.01.2014).

34. Ehring, F. Klimawandel / F. Ehring. – <http://zuender.zeit.de/2009/05/nntagstext-klimawandel> (дата обращения 31.01.2014).

35. Haeming, A. Romane des Monats / A. Haeming, H. Pilarczyk, H.J. Weyandt. – <http://www.spiegel.de/kultur/literatur/> (дата обращения 31.01.2014).

36. Henze, E. Ein Baldachin aus rosaroten Wolken / E. Henze. – <http://www.zeit.de/1987/15/ein-baldachin> (дата обращения 31.01.2014).

37. Hoffritz, J. Das Diktat der Nase / J. Hoffritz. – <http://www.zeit.de/2001/01/200101> (дата обращения 31.01.2014).

38. Jens, W. Ilse Aichingers erster Roman / W. Jens. – <http://www.zeit.de/1960/12/> (дата обращения 31.01.2014).

39. Jungclaussen, J. Die globale Stadt / J. Jungclaussen. – <http://www.zeit.de/2008/24/London> (дата обращения 31.01.2014).

40. Kapeller, L. Singapur liegt an der Mur / L. Kapeller. – <http://www.zeit.de/2009/24/a-graz/seite-2> (дата обращения 31.01.2014).

41. Katenkamp, S. Als der Fondsmanager kam / S. Katenkamp. – <http://www.zeit.de/online/2009/27/galopp-krise> (дата обращения 31.01.2014).

42. Ladurner, U. Wasser. Bei der Polizei in Fal-ludschah / U. Ladurner. – http://www.zeit.de/2003/39/irak_ladurner (дата обращения 31.01.2014).

43. Lange, Th., Hermann, S. Kühl und kalorienarm / Th. Lange, S. Hermann. – <http://www.zeit.de/online/2009/22/> (дата обращения 31.01.2014).

44. Lippitz, U. Der Duft des Goldes / U. Lippitz. – http://www.zeit.de/2008/20/Der_Duft_des_Goldes (дата обращения 31.01.2014).

45. Müller, S. Der Duft der Provence / S. Müller. – <http://www.merkur-online.de/freizeit/reise/rei-seziele/frankreich/> (дата обращения 31.01.2014).

46. Peters, H. Liebliches Tal der Heilbäder / H. Peters. – <http://www.zeit.de/1958/12/liebliches-tal> (дата обращения 31.01.2014).

47. Pichler, Th. *Elektronische Nase sagt angenehme Düfte voraus* / Th. Pichler. – <http://www.presstext.com/news/20100416021> (дата обращения 31.01.2014).

48. Querfurth, N. *Im Schwitzkästchen veredelt* / N. Querfurth. – <http://www.zeit.de/online/2007/50/bg-vanille> (дата обращения 31.01.2014).

49. Rauterberg, H. *Das Museum hinterm Maisfeld* / H. Rauterberg. – <http://www.zeit.de/2007/30/> (дата обращения 31.01.2014).

50. Reintke, Th. *Pöbeln und Prügeln im Sommerloch* / Th. Reintke. – <http://www.zeit.de/2007/30/> (дата обращения 31.01.2014).

51. Reuters, E. *Mit exzentrischen Düften auffallen* / E. Reuters. – <http://www.focus.de/kultur/musik/gesellschaft> (дата обращения 31.01.2014).

52. Sass, B.E. *Hut ab!* / B.E. Sass. – www.zeit.de/2008/31 (дата обращения 31.01.2014).

53. Schank, R.C. *Dynamic Memory: A theory of*

reminding and learning in computers and people / R.C. Schank. – Cambridge: Cambridge University Press, 1982. – 302 p.

54. Stanek, J. *Europas schönste Pools: Sprung ins Blaue* / J. Stanek. – <http://www.spiegel.de/reise/europa/> (дата обращения 31.01.2014).

55. Tiedge, A. *Spezialist im Schnellkochtopf* / A. Tiedge. – <http://www.spiegel.de/karriere/berufsleben/seltene-ingenieursberufe-spezialist-im-schnellkochtopf-a-790541-5.html> (дата обращения 31.01.2014).

56. Waldherr, G. *Alt, laut und stark* / G. Waldherr. – http://www.zeit.de/2002/08/Alt_laut_und_stark (дата обращения 31.01.2014).

57. Weiss, M. *Geruchsarme Leibchen* / M. Weiss. – <http://www.zeit.de/2009/39/TS-Textilien> (дата обращения 31.01.2014).

58. Wenner, D. *Bücher. Abermillionen* / D. Wenner. – <http://www.zeit.de/2009/18/Kalkutta> (дата обращения 31.01.2014).

Шнякина Наталья Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации, Омский государственный педагогический университет (Омск), zeral@list.ru.

Поступила в редакцию 8 апреля 2014 г.

**Bulletin of the South Ural State University
Series "Linguistics"
2014, vol. 11, no. 2, pp. 52–61**

MODELING A SITUATION OF SMELL COGNITION (IN THE GERMAN LANGUAGE)

N.Y. Shnyakina, Omsk State Pedagogical University, Omsk, Russian Federation, zeral@list.ru

The central problem of cognitive linguistics is studying peculiarities of verbalization of human knowledge, conceptual and linguistic objectification of events being of primary importance. A part of the human experience is represented in mind as structures of knowledge with complex organization and dynamic specificity: frames, scenes, propositions, event concepts, etc. The conceptual model of the event reflected in language explications is an interesting line of research connected with modeling cognitive structures with linguistic methods. It assumes a procedure of identification of relevant components associated with ontological categories including the subject, the object, cognitive activity of the subject, his instrument, the result, the place and the time, the latter being a distinguishing feature of mental representation of events.

Keywords: cognitive situation, modeling, frame, subject, object, perceptual action, instrument, result of perception, place, time.

References

1. Boldyrev N.N. *Kognitivnaja semantika* [Cognitive Semantics]. Tambov, Tambov University Publ., 2001, 123 p.
2. Boldyrev N.N. *Otazhenie prostranstva dejatelja i prostranstva nabljudatelja v vyskazyvanii. Logicheskij analiz jazyka* [Reflection of subjekt- and observer space in saying. Logical Analysis of Language. Languages of spaces]. Moscow, Languages of Russian Culture Publ., 2000, pp. 212–216.

3. Bondarko A.V. *K voprosu o perceptivnosti. Sokrovennye smysly: Slovo. Tekst. Kul'tura* [About perception. Hidden Meanings: Word. Text. Culture]. Moscow, Languages of Slavonic Culture Publ., 2004, pp. 276–282.
4. Varshavskaja A.I. *K morfologii diskursa (predvaritel'nyj analiz). Anglistika XXI veka: Materialy VI Vserossijskoj nauchnoj konferencii (Sankt-Peterburg, 24–26 janvarja 2012)* [About the Morphology of Discourse (preliminary analysis). Anglistics XXI Century: Materials of the VI All-Russian Scientific Conference (St. Petersburg, 24–26 January 2012)]. St. Petersburg, State University of St. Petersburg Publ., 2012, pp. 44–47.
5. Galich G.G. *Kognitivnye strategii i jazykovye struktury* [Cognitive Strategies and Language Structures]. Omsk, Omsk State University Publ., 2011. 232 p.
6. Iriskhanova O.K. *Defokusirovanie i kategorizacija v kompleksnyh leksicheskikh edinicah. Kognitivnye issledovanija jazyka. Vyp. VII. Tipy kategorij v jazyke* [De-focusing and Categorization in Complex Lexical Units. Cognitive Studies of Languages. Vol. VII. Types of Categories in Language]. Moscow, Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences; Tambov, Tambov State University named after G.R. Derzhavin Publ., 2010, pp. 78–93.
7. Katsnelson S.D. [Verbal Cognitive Processes]. *Voprosy yazykoznanija*. 1984, № 4, pp. 3–12. (in Russ.)
8. Kloester A.M. [The Frame Analysis of German Terminology of Engineering Psychology]. *Vestnik Omskogo universiteta* [Herald of Omsk University]. 2001, № 3, pp. 249–255. (in Russ.)
9. Komarova Z.I. *Metodologija, metod, metodika i tehnologija nauchnyh issledovanij v lingvistike* [Methodology, Method, Technique and Technology Research in Linguistics]. Yekaterinburg, UrFU Publ., 2012, 818 p.
10. Kravchenko A.V. *Jazyk i vosprijatie: Kognitivnye aspekty jazykovoj kategorizacii* [Language and Perception: Cognitive Aspects of Language Categorization]. Irkutsk, Irkut. University Publ., 1996, 160 p.
11. Kruchinkina N.D. *Kategorial'noe propozitivnoe semantiko-grammaticeskoe oformlenie konceptualizacii prototipov sobytij. Kognitivnye issledovanija jazyka. Vyp. VII. Tipy kategorij v jazyke* [Categorial-Propositive Construing and Language Representation of Event Prototypes. Cognitive Studies of Languages. Vol. VII. Types of Categories in Language]. Moscow, Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences; Tambov, Tambov State University named after G.R. Derzhavin, 2010, pp. 386–396.
12. Kubryakova E.S. *Glagoly dejstvija cherez ih kognitivnye karakteristiki. Logicheskij analiz jazyka. Izbrannoe. 1988–1995* [Action Verbs Through their Cognitive Characteristics. Logical Analysis of Language. Favorites. 1988–1995]. Moscow, Indrik, 2003, pp. 439–446.
13. Lakoff G. *Zhenshhiny, ogon' i opasnye veshhi: Chto kategorii jazyka govoryat nam o myshlenii* [Women, Fire and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind]. Moscow, Gnosis Publ., 2011, 512 p.
14. Manayenko G.N. *Kategorizacija i klassifikacija v sintaksise predlozhenija. Kognitivnye issledovanija jazyka. Vyp. VII. Tipy kategorij v jazyke* [Categorization and Classification in Syntax. Cognitive Studies of Languages. Vol. VII. Types of Categories in Language]. Moscow, Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences; Tambov; Tambov State University named after G.R. Derzhavin, 2010, pp. 397–406.
15. Susov I.P. *Semanticheskaja struktura predlozhenija (na materiale sovremennogo nemeckogo jazyka)* [The Semantic Structure of the Sentence (on the Material of the Simple Sentence in Modern German): an Author's Abstract of a Doctoral Thesis]. Leningrad, 1973, 31 p.
16. Troschenkova E.V. *Rol' kontinual'no-diskretnogo vosprijatija dejstvitel'nosti v formirovanii sobytijnyh mental'nyh reprezentacij. Percepcija. Refleksija. Jazyk* [The Role of Continuous-discrete Perception of Reality in the Forming of Mental Representations of Events. Perception. Reflection. Language]. St. Petersburg, State University of St. Petersburg Publ., 2010, pp. 212–235.
17. Fillmore Ch. *Delo o padezhe. Novoe v zarubezhnoj lingvistike. Vyp. X. Lingvisticheskaja semantika* [The Case for Case. The New in Foreign Linguistics. Vol. X. Linguistic Semantics]. Moscow, Progress Publ., 1981, pp. 369–495.
18. Fillmore Ch. *Frejmy i semantika ponimaniya. Novoe v zarubezhnoj lingvistike. Vyp. 23. Kognitivnye aspekty jazyka* [Frames and the Semantics of Understanding. The New in Foreign Linguistics. Vol. 23. Cognitive Aspects of Language]. Moscow, Progress Publ., 1988, pp. 52–92.
19. Furs L.A. *Sintaksicheski reprezentiruemye koncepty* [Concepts Represented by Syntax: an Author's Abstract of a Doctoral Thesis]. Tambov, 2004, 36 p.
20. Homjakova E.G. *Kognitivno-informacionnaja situacija kak instrument issledovanija poznavatel'noj funkcii jazyka. Percepcija. Refleksija. Jazyk* [Cognitive-Informational Situation as a Research Tool of Cognitive Function of Language. Perception. Reflection. Language]. St. Petersburg: State University of St. Petersburg Publ., 2010, pp. 236–250.
21. Shnjakina N.J. [Agentive and Experiensive Nature in Language Structures (by the Example of Verbalization of Smell Cognition Situation)]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], Tambov, 2013, № 9 (27), Vol. II, pp. 216–219. (in Russ.)

22. Shnjakina N.J. [Conceptualization of the Olfactory Perception in the German Picture of the World (quantitative aspect)]. *Vestnik TGPU*. [Tomsk State Pedagogical University Bulletin]. 2013, № 3 (131), pp. 51–56. (in Russ.)
23. Shnjakina N.J. [Strategys of Olfactory Perception in Language Structures (based on German language)]. *Evropejskij zhurnal social'nyh nauk* [European Social Science Journal]. 2013, № 9-2 (36), pp. 238–245. (in Russ.)
24. Allmaier M. Mein Bett in der Wüste. Available at: <http://www.zeit.de/2007/10/Namibia/seite-2> (accessed 31.01.2014).
25. Bank S. Die endgültige Abkehr von der Eigeninitiative. Available at: <http://ballverliebt.eu> (accessed 31.01.2014).
26. Barthels K. Sinnliche Technik. Available at: <http://www.zeit.de/2008/09/c-ing-5sinne> (accessed 31.01.2014).
27. Bender J. Gut Schuss. Available at: <http://www.zeit.de/2009/37/Schuetzenverein> (accessed 31.01.2014).
28. Braune J.R. Ich fürchte nichts als die Wüste. Available at: <http://www.zeit.de/1955/30/> (accessed 31.01.2014).
29. Brück S. Suchen unter Buchen. Available at: <http://zuender.zeit.de/2008/46/sonntagstext-47> (accessed 31.01.2014).
30. Buß Ch. 50 Folgen. Available at: <http://www.spiegel.de/kultur/tv/50-folgen> (accessed 31.01.2014).
31. Chen, X. Object and Event Concepts: A Cognitive Mechanism Incommensurability. *Philosophy of Science*. 2003, Vol. 70 December, pp. 962–974.
32. Grill B. Kleine Siege. Available at: <http://www.zeit.de/2009/13/Simbabwe> (accessed 31.01.2014).
33. Grimaud H. Die mit den Wölfen tanzt. Available at: <http://www.zeit.de/online/2008/26/> (accessed 31.01.2014).
34. Ehring F. Klimawandel. Available at: <http://zuender.zeit.de/2009/05/nntagstext-klimawandel> (accessed 31.01.2014).
35. Haeming A., Pilarczyk, H., Weyandt, H.J. Romane des Monats. Available at: <http://www.spiegel.de/kultur/literatur/> (accessed 31.01.2014).
36. Henze E. Ein Baldachin aus rosaroten Wolken. Available at: <http://www.zeit.de/1987/15/ein-baldachin> (accessed 31.01.2014).
37. Hoffritz J. Das Diktat der Nase. Available at: <http://www.zeit.de/2001/01/200101> (accessed 31.01.2014).
38. Jens W. Ilse Aichingers erster Roman. Available at: <http://www.zeit.de/1960/12/> (accessed 31.01.2014).
39. Jungclaussen J. Die globale Stadt. Available at: <http://www.zeit.de/2008/24/London> (accessed 31.01.2014).
40. Kapeller L. Singapur liegt an der Mur. Available at: <http://www.zeit.de/2009/24/a-graz/seite-2> (accessed 31.01.2014).
41. Katenkamp S. Als der Fondsmanager kam. Available at: <http://www.zeit.de/online/2009/27/galopp-krise> (accessed 31.01.2014).
42. Ladurner U. Wasser. Bei der Polizei in Falludschah. Available at: http://www.zeit.de/2003/39/irak_ladurner (accessed 31.01.2014).
43. Lange Th., Hermann, S. Kühl und kalorienarm. Available at: <http://www.zeit.de/online/2009/22/> (accessed 31.01.2014).
44. Lippitz U. Der Duft des Goldes. Available at: http://www.zeit.de/2008/20/Der_Duft_des_Goldes (accessed 31.01.2014).
45. Müller S. Der Duft der Provence. Available at: <http://www.merkur-online.de/freizeit/reise/reiseziele/frankreich/> (accessed 31.01.2014).
46. Peters H. Liebliches Tal der Heilbäder. Available at: <http://www.zeit.de/1958/12/liebliches-tal> (accessed 31.01.2014).
47. Pichler Th. Elektronische Nase sagt angenehme Düfte voraus. Available at: <http://www.pressetext.com/news/20100416021> (accessed 31.01.2014).
48. Querfurth N. Im Schwitzkästchen veredelt. Available at: <http://www.zeit.de/online/2007/50/bg-vanille> (accessed 31.01.2014).
49. Rauterberg H. Das Museum hinterm Maisfeld. Available at: <http://www.zeit.de/2007/30/> (accessed 31.01.2014).
50. Reintke Th. Pöbeln und Prügeln im Sommerloch. Available at: <http://www.zeit.de/2007/30/> (accessed 31.01.2014).
51. Reuters E. Mit exzentrischen Düften auffallen. Available at: <http://www.focus.de/kultur/musik/gesellschaft> (accessed 31.01.2014).

53. Schank R.C. *Dynamic Memory: A theory of reminding and learning in computers and people*. Cambridge, Cambridge University Press, 1982. 302 p.

54. Stanek J. Europas schönste Pools: Sprung ins Blaue. Available at: <http://www.spiegel.de/reise/europa/> (accessed 31.01.2014).

55. Tiedge A. Spezialist im Schnellkochtopf. Available at: <http://www.spiegel.de/karriere/berufsleben/seltene-ingenieursberufe-spezialist> (accessed 31.01.2014).

56. Waldherr G. *Alt, laut und stark*. Available at: http://www.zeit.de/2002/08/Alt_laut_und_stark (accessed 31.01.2014).

57. Weiss M. *Geruchsarme Leibchen*. Available at: <http://www.zeit.de/2009/39/TS-Textilien> (accessed 31.01.2014).

58. Wenner D. *Bücher. Abermillionen*. Available at: <http://www.zeit.de/2009/18/Kalkutta> (accessed 31.01.2014).

Natalia Yu. Shnyakina, Candidate of Philology, docent of German Language and Cross-Cultural Communication chair, Omsk State Pedagogical University (Omsk), zeral@list.ru.

Received 8 April 2014